



Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

Warszawa, dnia 09.04.2024 r.

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

Aleje Jerozolimskie 142A

02-305 Warszawa

www.frse.org.pl

e-mail: dzp@frse.org.pl

**Do wszystkich Wykonawców
biorących udział w zapytaniu
ofertowym**

**ZAWIADOMIENIE O WYBORZE OFERTY NAJKORZYSTNIEJSZEJ W ZAPYTANIU
OFERTOWYM**

1. W imieniu Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji dziękuję za złożenie oferty w zapytaniu ofertowym **dzp.262.23.2024** na **tłumaczenia pisemne z języka polskiego na język angielski, oraz z języka angielskiego na język polski, na potrzeby Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji.**
2. W zapytaniu ofertowym obowiązywało następujące kryterium oceny ofert:

Cena – 50% (50 pkt.), w tym:

- a. za tłumaczenie 1 strony przeliczeniowej w trybie zwykłym* – 25%
- b. za tłumaczenie 1 strony przeliczeniowej w trybie ekspresowym** – 25%

$$\text{Liczba punktów} = \frac{\text{Najniższa cena}}{\text{Cena Oferenta}} \times 25$$

*Tryb zwykły oznacza tłumaczenie 6 stron przeliczeniowych dziennie,

** Tryb ekspresowy oznacza tłumaczenie 10 stron przeliczeniowych dziennie.

Jakość przetłumaczonych tekstów – 50 % (50 pkt.):

Zleceniodawca przyznał punkty na podstawie załączonych do oferty tekstów próbnych w **Załącznikach nr 6a i 6b** do zapytania ofertowego.

W Zadaniu oceniane były:

Zgodność merytoryczna tłumaczenia z oryginałem (0–20 pkt).

20 pkt. – brak błędów rzeczowych, tłumaczenie kompletne;

15 pkt. – drobne i nieliczne błędy rzeczowe;

5 pkt. – liczne błędy rzeczowe;

0 pkt. – błędy rzeczowe na tyle liczne, że tłumaczenie nie było zgodne z oryginałem.

Poprawność tłumaczenia pod względem stylistycznym, ortograficznym, gramatycznym, składniowym oraz interpunkcyjnym (0–15 pkt).

15 pkt. – tłumaczenie było poprawne;

10 pkt. – drobne błędy w składni i/lub w interpunkcji, literówki, naruszenie jednorodności stylistycznej niepowodujące niezgodności z oryginałem;

5 pkt. – błędy w składni, błędy interpunkcyjne, gramatyczne, niewłaściwy dobór stylu (formalny, potoczny);

0 pkt. – tłumaczenie niepoprawne pod względem stylistycznym oraz interpunkcyjnym, nieprawidłowe użycia czasu, błędy ortograficzne.

Poprawność terminologiczna tłumaczenia (0–10 pkt).

10 pkt. – poprawność terminologiczna bez zastrzeżeń;

5 pkt. – tłumaczenie poprawne terminologicznie z drobnymi wyjątkami;

0 pkt. – błędy ortograficzne i/lub gramatyczne, liczne błędy stylistyczne, składniowe lub interpunkcyjne

Kompletność tłumaczenia i szata graficzna (0–5 pkt)

5 pkt. – tłumaczenie było kompletne i posiadało poprawny układ/formatowanie,

3 pkt. – układ/formatowanie tekstu z drobnymi błędami,

0 pkt. – tłumaczenie było niekompletne i/lub formatowanie tekstu lub jego układ były niezgodne ze wzorem

3. Zbiorcze zestawienie ofert:

Nr oferty:	Nazwa i adres wykonawcy	Spełnienie warunku udziału w postępowaniu	Ocena ofert
1.	Piotr Beluch – Atominiun, Ul. Sereno Fenn'a 14/4, 31-143 Kraków	Spełnia	Cena: 35,71 pkt Jakość przetłumaczonych tekstów: 38,6 pkt Razem: 74,31 pkt
2.	Groy Translations Sp. z o.o., Ul. 1 Maja 9, 40-224 Katowice	Spełnia	Cena: 50 pkt Jakość przetłumaczonych tekstów: 43,3 pkt Razem: 93,3 pkt
3.	Anna Podoracka, Poliglota Biuro Tłumaczeń, Ul. Jana Kazimierza 10B, 05-500 Piaseczno	Spełnia	Cena: 18,26 pkt Jakość przetłumaczonych tekstów: 40,6 pkt Razem: 58,86 pkt
4.	Spektra Sp. z o.o., Ul. Araszkiewicza 33, 20-834 Lublin	Nie spełnia	Nd.



Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

4. Zamówienia udziela się Wykonawcy: **Groy Translations Sp. z o.o.**

FUNDACJA ROZWOJU SYSTEMU EDUKACJI

Kozanowski
Dominik Kozanowski

